

METALÚRGICA SIEMSEN LTDA.
CNPJ: 82.983.032/0001-19
Rodovia Ivo Silveira - km 12, nº 9525, Galpão 1 - Bairro: Bateas - CEP: 88355-202
Brusque - Santa Catarina - Brasil
Teléfono: +55 47 3211 6000 - Fax: +55 47 3211 6020
www.siemsen.com.br - comercial@siemsen.com.br

50077.1 - ESPANHOL

Data de Correção: 23/01/2014

- ADEMÁS, FABRICAMOS UNA LÍNEA COMPLETA DE EQUIPOS, CONSULTE SU REVENDEDOR
- POR RAZÓN DE LA CONSTANTE EVOLUCIÓN DE NUESTROS PRODUCTOS, LAS INFORMACIONES
CONTENIDAS EN ESTE MANUAL PODRÍAN SER MODIFICADAS SIN PREVIO AVISO.

WWW.SIEMSEN.COM.BR

MANUAL DE INSTRUCCIONES



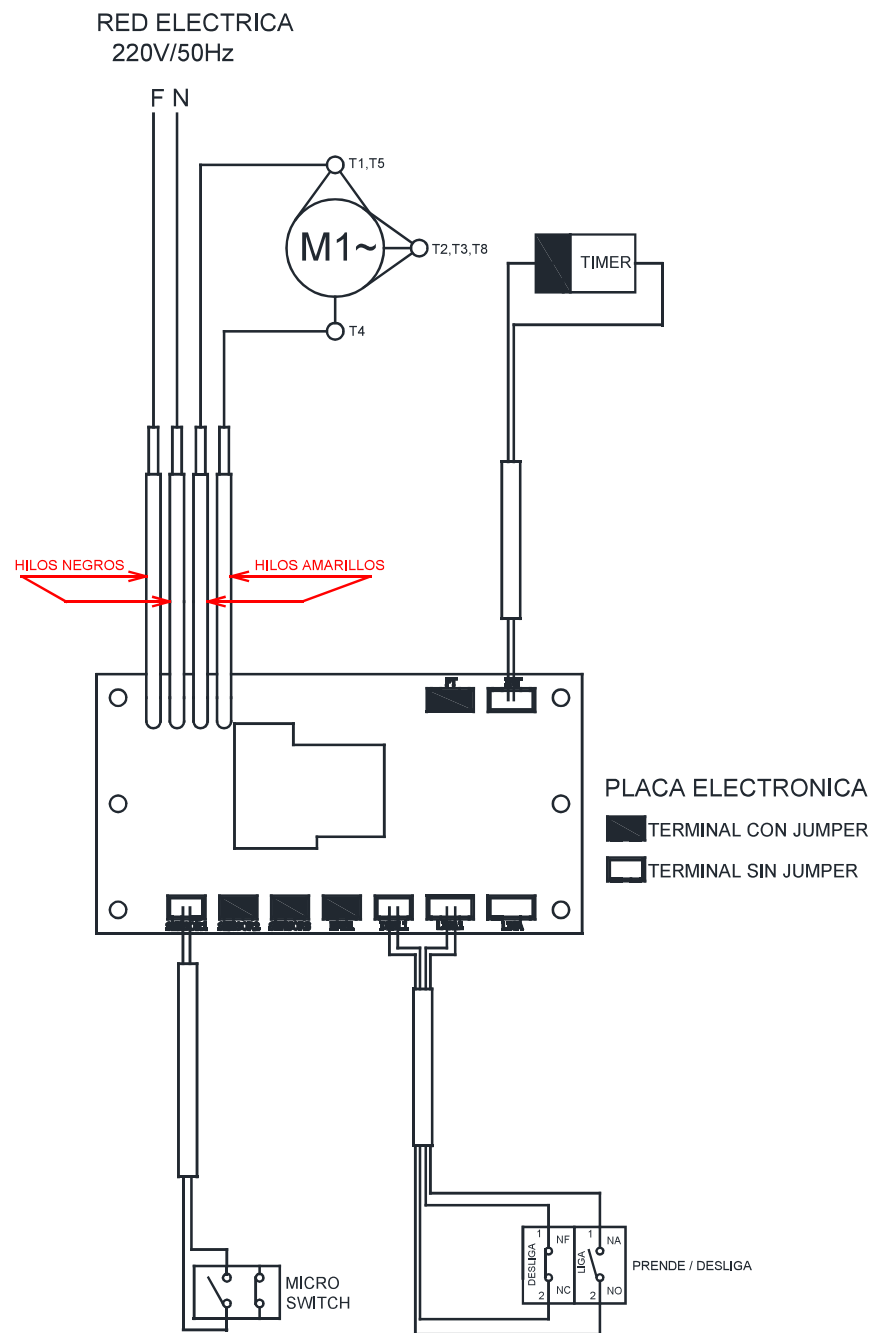
PELADORA DE PAPAS, CON PUERTA Y TEMPORIZADOR, INOXIDABLE,
25 kg, HEAVY DUTY

**MODELO
DB-25HD-N**

SUMARIO

1. Introducción	3
1.1 Seguridad	3
1.2 Componentes Principales.....	5
1.3 Características Técnicas.....	6
2. Instalación y Pre Operación	6
2.1 Instalación	6
2.2 Pre Operación	8
3. Operación	8
3.1 Accionamiento	8
3.2 Procedimiento para la Operación.....	8
3.3 Sistema de Seguridad.....	9
3.4 Limpieza y Higienización	9
3.5 Cuidado con los aceros inoxidables	10
4. Nociones Generales de Seguridad	12
4.1 Practicas básicas para la Operación.....	12
4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina	13
4.3 Inspección de Rutina	14
4.4 Operación.....	14
4.5 Después de Terminar el Trabajo	14
4.6 Mantenimiento	14
4.7 Avisos	15
5. Analisis y Resolución de Problemas	16
5.1 Problemas, Causas y Soluciones	16
5.2 Ajustes y sustitución de componentes	16
6. Normas Observadas.....	18
7. Mantenimiento.....	18
8. Diagrama Eléctrico.....	19

7. Diagrama Eléctrico



Código del Diagrama Eléctrico: 50079.8

Versión del Diagrama Eléctrico: Versión 01

6. Mantenimiento

El mantenimiento debe ser considerado como un conjunto de procedimientos con el objetivo de conservar el equipo en las mejores condiciones de funcionamiento propiciando un aumento de su vida útil y de su seguridad.

* Limpieza verificar el ítem N° 3.4 de este manual.

* Cableado - verifique todos los cables cuanto a su deterioración y todos los terminales cuanto a su aprieto y corrosión.

* Contactos - Llave prende/desliga, botón de emergencia, botón rearme, circuitos electrónicos, etc Verifique el equipo para que todos los componentes estén funcionando correctamente, y que la operación del equipo sea normal.

* Instalación - Verifique la instalación de su equipo de acuerdo con el ítem 2.1 de este manual.

1 - Verificaciones a ejecutar mensualmente:

- Verificar la instalación eléctrica;
- Controlar la tensión de la toma eléctrica;
- Medir la corriente eléctrica y compararla con la corriente nominal;
- Verificar el aprieto de todos los terminales eléctricos para evitar malos contactos;
- Verificar posibles holguras del eje del motor eléctrico;
- Controlar el cableado eléctrico para identificar señales de sobrecalentamiento, aislamiento deficiente o avería mecánica.

2 - Verificaciones a ejecutar cada tres meses:

- Verificar los componentes eléctricos como la llave prende/desliga, botón de emergencia, botón rearme, y circuitos electrónicos con respecto a sobrecalentamiento, aislamiento deficiente o avería mecánica;
- Verificar posibles holguras en los ejes y rodamientos;
- Verificar retenedores, anillos O'ring, anillos V'ring, y otros sistemas de vedamiento;

1. Introducción

1.1 Seguridad

Cuando usado incorrectamente este equipo es una maquina potencialmente PELIGROSA. El mantenimiento, la limpieza o otra cualquier actividad de servicio, solamente deben ser hechas por personas debidamente entrenadas, y con la maquina desconectada de la red eléctrica.

Las instrucciones abajo deberán ser seguidas para evitar accidentes :

1.1.1 Lea todas las instrucciones.

1.1.2 Para evitar riesgos de choque eléctrico y daños a la maquina, nunca la use con ropas ó pies mojados y/ó en superficies húmedas ó mojadas, no la sumerja en agua ó cualquier otro liquido y no use chorro de agua directamente contra el equipo .

1.1.3 Siempre debe haber supervisión del equipo cuando en uso, principalmente cuando hubiera niños cerca .

1.1.4 Desconecte el equipo de la red cuando : no estuviera en uso, antes de la limpieza, ó de inserir ó remover accesorios, cuando en mantenimiento ó otro tipo de servicio.

1.1.5 No use el equipo cuando tenga el cable o el enchufe damnificado. No deje que el cable de alimentación se quede en el borde de una mesa, o que toque superficies calientes.

1.1.6 Cuando el equipo se haya caído, estuviera damnificado de alguna manera ó no funcione llévelo hasta una Asistencia Técnica para revisión y reparo.

1.1.7 Usar accesorios no recomendados por el fabricante puede proporcionar lesiones corporales.

1.1.8 Mantenga las manos ó cualquier otro objeto lejos de todas las partes en movimiento mientras el equipo estuviera funcionando para evitar lesiones corporales y/ó daños al equipo.

1.1.9 Nunca use ropas con mangas anchas, principalmente cerca de los puños, durante la operación.

1.1.10 Certifíquese que la tensión del equipo y de la red eléctrica sean iguales, y que el equipo esté aterrado.

1.1.11 Cuando colocar el Disco N° 08 (Fig. 01) verifique su perfecto encaje en el Perno del Eje Central N° 02 (Fig. 02), para evitar daños al equipo.

IMPORTANTE

Certifíquese que el cable de alimentación esté en perfectas condiciones de uso. Si no estuviera, sustituya el cable dañado por otro que respete las especificaciones técnicas y de seguridad.
Esta sustitución deberá ser hecha por un profesional calificado y deberá respetar las normas locales de seguridad.

IMPORTANTE

Este equipo no es para ser utilizado por personas (inclusive niños) con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a no ser que tengan recibido supervisión o instrucción referente al uso de este equipo por una persona responsable por la seguridad del mismo.

IMPORTANTE

Recomendase que los niños sean vigilados para que no se les permita jugar con el equipo.

IMPORTANTE

Nunca use chorros de agua directamente sobre el equipo.

IMPORTANTE

Nunca utilice jets d'eau directement sur o equipamento.

TABLA 02

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La maquina no prende;	Falta de energía eléctrica en la red; Problemas en el circuito eléctrico interno o externo de la maquina;	Verifique si hay energía eléctrica en la red; Llame la Asistencia Técnica;
Olor a quemado ó humo;	Problemas en el circuito eléctrico interno ó externo de la maquina;	Llame la Asistencia Técnica;
La maquina prende, sin embargo cuando el producto es colocado sobre el disco, este para o gira en baja rotación;	Correa desliza; Problema en el motor eléctrico;	Llame la Asistencia Técnica; Llame la Asistencia Técnica;
Cable eléctrico dañado;	Problema durante el transporte;	Llame la Asistencia Técnica;
Ruidos anormales;	Rodamiento dañado;	Llame la Asistencia Técnica;

5. Analisis y Resolución de Problemas

5.1 Problemas, Causas y Soluciones

Este equipo fue diseñado para que necesite un mínimo de mantenimiento. Sin embargo pueden ocurrir algunas irregularidades en su funcionamiento, debido al desgaste natural causado por su uso.

Caso haya algún problema con su maquina, verifique la Tabla – 02 abajo, donde están indicadas algunas soluciones recomendadas.

5.2 Ajustes y sustitución de componentes

El Disco Abrasivo N° 08 (Fig. 01) está revestido con una camada de OXIDO DE ALUMINIO, responsable por el desgaste de la cáscara de los alimentos .

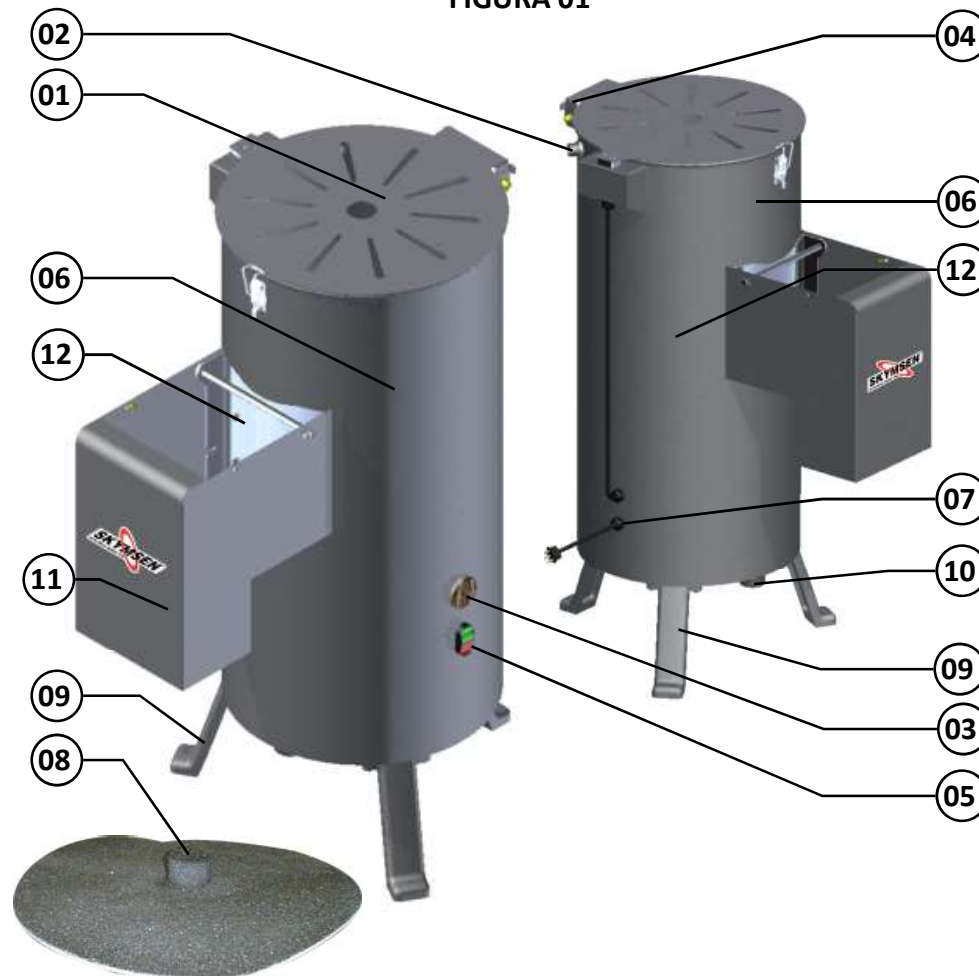
Después de algún tiempo de uso el Oxido de Aluminio se desgasta y. en consecuencia el rendimiento del equipo disminuye.

Se debe. entonces, llevar el Disco Abrasivo para un Servicio Técnico para renovar el revestimiento del Disco.

1.2 Componentes Principales

Todos los componentes que incorporan la maquina son construidos con materiales cuidadosamente seleccionados para su función, dentro de los padrones de prueba y de la experiencia de SIEMSEN.

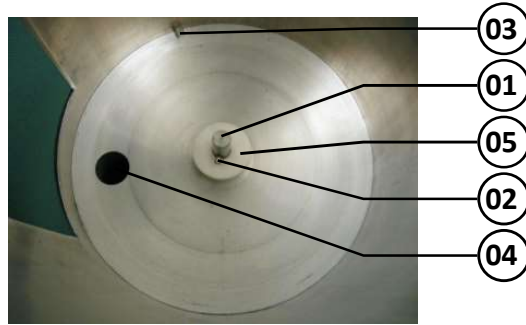
FIGURA 01



- 01 - Tapa
- 02 - Entrada de Agua – Nipple
- 03 - Timer
- 04 - Llave de Seguridad
- 05 - Llave Prende/Desliga
- 06 - Gabinete

- 07 - Cable con Enchufe
- 08 - Disco Abrasivo
- 09 - Pie
- 10 - Tubo de Salida
- 11 - Boca de Salida del Producto
- 12 - Puerta

FIGURA 02



- 01 - Eje central
- 02 - Perno del Eje Central
- 03 - Traba
- 04 - Salida de residuos
- 05 - Anillo de goma

1.3 Características Técnicas

TABLA 01

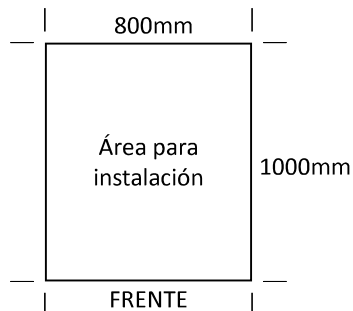
CARACTERÍSTICAS	UNIDAD	DB-25HD-N
Tensión	V	220
Frecuencia	Hz	50
Potencia	HP	1
Consumo	Kw/h	0,73
Altura	mm	1135
Ancho	mm	650
Profundidad	mm	825
Peso Neto	Kg	60
Peso Bruto	Kg	92
Producción Mediana	Kg/h	Hasta 500

2. Instalación y Pre Operación

2.1 Instalación

2.1.1 Posicionamiento

El equipo debe ser colocado y nivelado sobre una superficie seca y firme.



4.7 Avisos

La manutenzione eléctrica o mecánica debe ser hecha por personas calificadas para hacer el trabajo.

La persona encargada de la manutenzione debe certificarse que la maquina trabaje siempre en condiciones de total seguridad.

Los cables eléctricos que se queden sobre el suelo junto de la maquina, deben ser protegidos para evitar corto circuitos.

4.3 Inspección de Rutina

4.3.1 Cuidados

Verifique las partes girantes de la maquina al oír algún ruido anormal.

Verifique las protecciones y los aparatos de seguridad para que siempre estén en perfecto funcionamiento.

4.4 Operación

4.4.1 Avisos

No trabaje con pelo largo que podría tocar cualquier parte de la maquina, pues podría causar serios accidentes. Atelo para arriba y para atrás, o cubralo con un pañuelo.

- Solamente operadores entrenados y calificados pueden operar la maquina.
- JAMÁS opere la maquina, sin algún de sus accesorios de seguridad conectado.

4.5 Después de Terminar el Trabajo

4.5.1 Cuidados

Siempre limpie la maquina, para eso DESLÍGUE FÍSICAMENTE EL ENCHUFE DE SU SOQUETE.

Nunca limpie la maquina antes de su COMPLETA PARADA. Después de la limpieza recolque todos los componentes de la maquina en sus debidos lugares.

4.6 Mantenimiento

4.6.1 Peligros

Con la maquina ligada cualquier manutención es peligrosa.

DESLIGUE LA MAQUINA DE LA RED ELÉCTRICA, DURANTE TODA LA MANUTENCIÓN.

IMPORTANTE

Siempre retire el enchufe de su soquete en casos de emergencia.

2.1.2 Instalación Eléctrica

Este equipo fue diseñado para 220 V. Al recibir la maquina verifique la tensión indicada en la etiqueta existente en el cable de alimentación eléctrica.

El enchufe del cable de alimentación eléctrica posee tres clavillos el clavillo central es la tierra. Los tres clavillos deben estar conectados antes de prender la maquina.

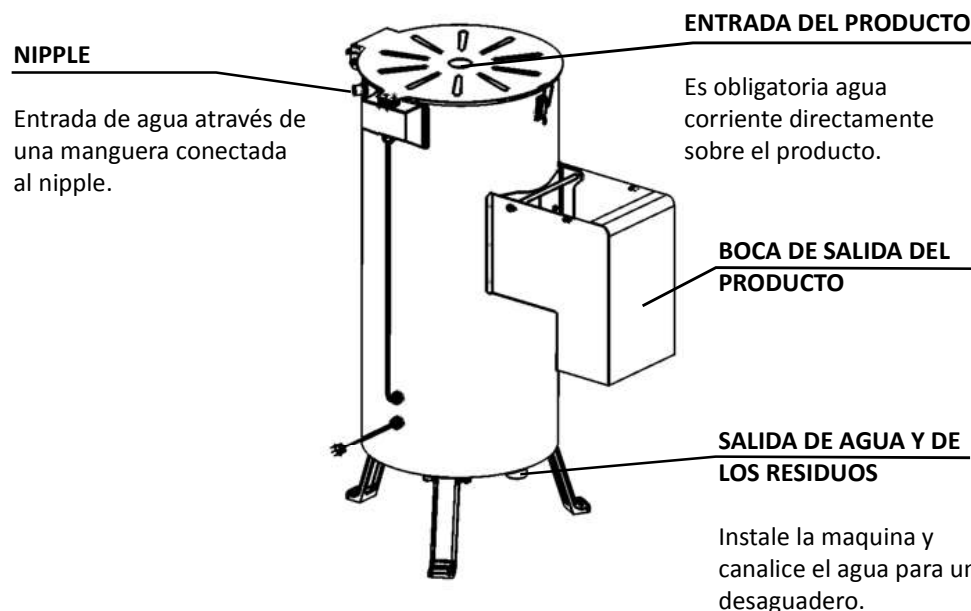
IMPORTANTE

Certifíquese de que la tensión de la red eléctrica es la misma de la tensión indicada en la etiqueta del cable de alimentación.

2.1.3 Instalación Hidráulica

Recomendase instalar la maquina cerca de un desagadero o canalizar la salida del agua a través de una prolongación del Tubo de Salida Nº 10 (Fig. 01). Es también necesario instalar una manguera de 3/4", y conectarla al nipple de entrada de agua Nº 02 (Fig. 01) para captar el agua

FIGURA 03



El chorro de agua que entra no debe pasar el centro del disco, como representado en la figura 04.

El flujo de agua debe ser en el máximo de 2,5 l por minuto.

FIGURA 04



2.2 Pre Operación

Antes de usar el equipo se debe lavar todas las partes que entren en contacto con el producto con agua y jabón neutro (vea ítem 3.4 Limpieza).

Certifíquese que la Peladora esté firme en su lugar de trabajo.

3. Operación

3.1 Accionamiento

Para prender el equipo proceda como abajo:

- Coloque el enchufe en la toma de la red eléctrica.
- Presione la Llave Prende/Desliga N° 05 (Fig. 01) en la posición "I" (prende).

3.2 Procedimiento para la Operación

IMPORTANTE

En ninguna circunstancia toque con la mano el Disco mientras el esté en movimiento.

- Coloque el producto a ser descascarado dentro el equipo.
- Coloque la Tapa en su debido lugar
- El equipo solamente funciona si la Tapa N° 01 (Fig. 01) estuviera en su debido lugar
- Haga el accionamiento de acuerdo con las instrucciones del ítem 3.1
- Abra el agua
- La peladora tiene una capacidad máxima de 25 Kg de papas y el tiempo estimado para la operación es de 1 a 5 minutos
- Retire el producto usando la Boca de Salida del Producto No 11 (Fig 01), deje la maquina prendida y simplemente levante la Puerta N° 12 (Fig. 01) hasta que todo el producto sea expelido.

4.1.3 Avisos

Certifíquese de que las instrucciones deste Manual fueran completamente entendidas. Cada función o procedimiento de operación y manutención debe estar completamente claro.

El accionamiento de un comando manual (botón, pulsante, llave eléctrica, palanca, etc) debe ser hecho solamente cuando se tenga la certidumbre que es el comando correcto. En caso de falta de energía eléctrica, desligue la llave eléctrica inmediatamente.

- Use los óleos lubricantes o grasas recomendadas, o equivalentes.
- Evite choques mecánicos pues podrían causar fallas o malo funcionamiento.
- Evite que agua, suciedad o polvo entren en los componentes mecánicos o eléctricos de la maquina.
- NO ALTERE las características originales de la maquina.
- NO SUCIE, TIRE O RETIRE CUALQUIER ETIQUETA DE SEGURIDAD O IDENTIFICACIÓN. Caso alguna esté ilegible o fuera perdida, solicite otra a su proveedor mas próximo.

4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina

IMPORTANTE

Lea atentamente y con cuidado las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual antes de ligar la maquina. Certifíquese de que fueran entendidas correctamente todas las informaciones. En caso de duda, consulte su superior o el proveedor.

4.2.1 Peligro

Conductor eléctrico con aislamiento dañado, puede producir una fuga de corriente eléctrica y provocar choques eléctricos. Antes de usarlo verifique sus condiciones.

4.2.2 Avisos

Certifíquese que las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, fueran completamente entendidas.

Cada función o procedimiento de operación y manutención debe estar claro.

El accionamiento de un comando manual (botón, pulsante, llave eléctrica, palanca, etc) debe ser hecho solamente cuando se tenga la certidumbre de que es el correcto.

4.2.3 Cuidados

El cable de energía eléctrica, responsable por la alimentación de la maquina, debe tener una sección suficiente para soportar la potencia eléctrica consumida.

4. Nociones Generales de Seguridad

IMPORTANTE
SI CUALQUIERA DE LAS RECOMENDACIONES NO FUERA APLICABLE, IGNORELA.

Las Nociones Generales de Seguridad fueron elaboradas para orientar y instruir adecuadamente a los operadores de las maquinas y aquellos que serán responsables por su manutención.

La maquina debe ser entregue al usuario en buenas condiciones de uso, y este debe ser orientado cuanto al uso y seguridad de la maquina por el revendedor.
El operador debe usar la maquina solamente después de un completo conocimiento de los cuidados a observar, LEYENDO ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

4.1 Practicas básicas para la Operación

4.1.1 Peligros

Algunas partes de los accionamientos eléctricos presentan puntos o terminales energizados con altos voltajes. Estes, cuando tocados, pueden causar graves choques eléctricos o hasta la MUERTE de una persona.

Nunca toque un comando manual (botón, pulsante, llave eléctrica, etc) con las manos, zapatos o ropas mojadas. No observar esta recomendación podría causar choque eléctrico o hasta la MUERTE.

4.1.2 Advertencias

La posición de la Llave Liga/Desliga, debe ser bien conocida, para que sea posible accionarla a cualquier momento sin tener que procurarla.

Antes de cualquier tipo de manutención, desconecte físicamente la maquina de la red eléctrica.

Arregle espacio suficiente alrededor de la maquina para evitar caídas peligrosas.

Agua y óleo pueden hacer un piso resbaloso y peligroso. Para evitar accidentes el piso debe estar seco y limpio.

Nunca toque en un comando eléctrico casualmente (botón, pulsante, llave eléctricas o palancas).

Si el trabajo debe ser hecho por dos o más personas, habrá que dar señales de coordinación para cada etapa del trabajo. La etapa siguiente no debe ser comenzada sin que la respectiva señal haya sido dada y respondida.

3.3 Sistema de Seguridad

Para mayor protección del operador el equipo posee un sistema de seguridad que impide su accionamiento involuntario después de eventual falta de energía eléctrica .

El equipo no funciona caso la Tapa Nº 01 (Fig. 01) no esté colocada en su posición correcta.

3.4 Limpieza y Higienización

IMPORTANTE
Retire el enchufe de su toma antes de iniciar la limpieza.

El equipo debe ser totalmente limpio y higienizado, cuando:

- Antes de usar por la primera vez
- Después de la operación en cada día.
- Siempre que no haya sido usado por un largo periodo de tiempo

Algunas partes pueden ser removidas para la limpieza :

- Tapa Nº 01 (Fig. 01)
- Disco Nº 08 (Fig. 01)

Para hacer una buena limpieza de la maquina siga las siguientes instrucciones:

1. Prenda la maquina en vacío y hágala trabajar por algunos minutos, dejándole escurrir agua en abundancia;
2. Desligue la maquina de la red eléctrica y espere que el disco Nº 08 (Fig. 01) esté completamente parado;
3. Pase un paño húmedo en la parte externa de la maquina;
4. Retire la Tapa No, 01 (Fig. 01) y levante el disco Nº 08 (Fig. 01);
5. Use un cepillo con dientes de nylon y agua abundante para limpiar el disco;
6. Recoloque el disco al terminar la limpieza. Tenga cuidado para que el disco se encaje en el perno del eje central Nº 02 (Fig. 02);
7. Prenda la maquina en vacío dejándola funcionar por algunos minutos, añadiendo agua en abundancia;
8. Recoloque la tapa en su lugar Nº 01 (Fig. 07);

Lave todas las partes con agua y jabón neutro.

IMPORTANTE
Nunca use chorros de agua directamente sobre la maquina.

3.5 Cuidado con los aceros inoxidable

Los aceros inoxidable pueden presentar puntos de “corrosión”, que SIEMPRE SON PROVOCADOS POR AGENTES EXTERNOS, principalmente cuando el cuidado con la limpieza o higienización no sea constante y adecuado.

La resistencia a la corrosión del acero inoxidable se debe principalmente a la presencia del cromo que, en contacto con el oxígeno, permite la formación de una finísima camada protectora. Esta camada protectora se forma sobre toda la superficie del acero, bloqueando la acción de los agentes externos que provocan la corrosión.

Cuando la camada protectora sufre un rompimiento, el proceso de corrosión es iniciado, pudiendo ser evitado a través de la limpieza constante y adecuada.

Inmediatamente después de la utilización del equipamiento, es necesario proceder con la limpieza, utilizando agua, jabón o detergentes neutros, aplicados con un paño suave o esponja de nylon. A seguir, enjuagar con agua corriente, se debe enjuagar e, inmediatamente secar, con un paño suave, evitando la permanencia de humedades en las superficies y principalmente en las grietas.

El enjuague y el secado son extremadamente importantes para evitar el apareamiento de huellas o corrosiones.

IMPORTANTE

Soluciones ácidas, soluciones salinas, desinfectantes y determinadas soluciones para esterilizar (hipocloritos, sales de amoníaco tetravalente, compuestos de iodo, ácido nítrico y otros), deben ser EVITADAS por no poder permanecer mucho tiempo en contacto con el acero inoxidable.

Visto que generalmente poseen CLORO en su composición, tales sustancias atacan el acero inoxidable, causando puntos de corrosión. Mismo los detergentes utilizados en la limpieza doméstica, no deben permanecer en contacto con el acero inoxidable más de lo necesario, debiendo ser también removidos con agua y la superficie deberá ser completamente seca.

Uso de abrasivos:

Esponjas o estropajos de acero y cepillos de acero en general, además de rallar la superficie y comprometer la protección del acero inoxidable, dejan partículas que oxidan y reaccionan, contaminando el acero inoxidable. Por eso, tales productos no deben ser usados en la limpieza e higienización. Raspados hechos con instrumentos puntiagudos o similares también deberán ser evitados.

Principales sustancias que causan la corrosión de los aceros inoxidable:

Polvos, grasas, engrases, aceites, soluciones ácidas como el vinagre, jugos de frutas u otros ácidos, soluciones salinas (salmuera), sangre, detergentes (excepto los neutros), partículas de aceros, residuos de esponjas o estropajos de acero común, además de otros tipos de abrasivos.